



Dodatok č. 1

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku Reg. číslo DOP2008-SIP001-012/2009 zo dňa 24.08.2009
(ďalej len „**dodatok**“)

uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

Poskytovateľom

názov : **MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA A VÝSTAVBY SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, Slovenská republika

IČO : 00686832

konajúci : PhDr. Juraj Miškov

v zastúpení²

názov : Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania

sídlo : Miletičova 23, 821 09 Bratislava

IČO : 308 45 301

DIČ : 2020869279

konajúci : Ing. Miroslav Dunajčín – generálny riaditeľ

na základe splnomocnenia zo dňa 10.06.2008 v znení neskorších zmien a doplnkov

poštová adresa¹ :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

Prijímateľom

názov : **CASANTRUCK s. r. o.**

sídlo : Krásnohorská 18, Bratislava 851 02

zapísaný v : Obchodný register Okresného súdu Bratislava, oddiel: Sro, vložka číslo: 47009/B

konajúci : Pavol Cagán - konateľ

Milan Sanitra - konateľ

IČO : 36806595

DIČ : SK2022427000

banka : Slovenská sporiteľňa, a.s.

číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky pre refundáciu:

poštová adresa¹ :

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**.“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

Článok I.

Predmet dodatku

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6, ods. 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku Reg. číslo DOP2008-SIP001-012/2009 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“), dohodli na nasledovných zmenách:
- 1.1.1 Názov Poskytovateľ'a uvedený na titulnej strane Zmluvy, prípadne v jej ďalšom texte, sa mení nasledovne: "MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA A VÝSTAVBY SLOVENSKEJ REPUBLIKY"**
- 1.1.2 Meno konajúceho za Poskytovateľ'a, uvedené na titulnej strane Zmluvy, sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením: „PhDr. Juraj Miškov“**
- 1.1.3 Meno konajúceho za zástupcu Poskytovateľ'a, uvedené na titulnej strane Zmluvy, sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením: „Ing. Miroslav Dunajčín“**
- 1.1.4 Príloha Zmluvy č. 2. „Predmet podpory NFP“ sa ruší a nahrádza sa novou prílohou č. 2.1 ktorá je prílohou tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.**
- 1.1.5 Príloha Zmluvy č. 11. „Rozpočet projektu“ sa ruší a nahrádza sa novou prílohou č. 11.1, ktorá je prílohou tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.**

Článok II.

Ostatné ustanovenia

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté svoj obsah nemenia a zostávajú zachované v pôvodnom znení.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý a nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 7 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 2 rovnopisy, 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ a 1 rovnopis Sociálna implementačná agentúra.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľ'a v zastúpení,

Za Prijímateľ'a v Bratislave, dňa

v Bratislave, dňa:.....

..... 2010

.....
Ing. Miroslav Dunajčín
Generálny riaditeľ
NARMSP

.....
Ing. Pavol Cagán
konateľ
CASANTRUCK s.r.o.

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Rozšírenie výroby v spoločnosti CASAN s.r.o. zavedením inovačných technológií	
Kód ITMS	25110120121	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spoluufinancovaný z	ERDF	
Prioritná os	Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	Inovácie a technologické transfery	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
08 - Iné investície do firiem	100	01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
06 – nešpecifikované výrobné odvetvia	100	01 – Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Banskobystrický kraj
Okres	Banská Bystrica
Obec	Banská Bystrica
Ulica	Jegorovova
Číslo	37

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zvýšenie konkurencieschopnosti spoločnosti CASAN s.r.o. obstaraním inovačnej technológie
Špecifický cieľ projektu 1	Nárast tržieb
Špecifický cieľ projektu 2	Nárast pridanej hodnoty
Špecifický cieľ projektu 3	Vytvorenie nových pracovných miest
Špecifický cieľ projektu 4	Zvýšenie kvality výroby v návaznosti na zvýšenie kvality výrobného procesu
Špecifický cieľ projektu 5	Získanie nových trhov

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Nárast tržieb	Eur	41 492,4	2008	122 319,59	2009
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	Počet	3	2009	3	2012
	Nárast pridanej hodnoty	EUR	119996,02	2009	182500,17	2012

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 - Vybavenie pracoviska prípravy materiálu a prípravy výroby	Nárast tržieb	Eur	122 319,59
2	Aktivita 2 - Vybavenie pracoviska výroby	Nárast tržieb	Eur	122 319,59
3	Aktivita 3 - Vybavenie pracoviska dokončenia výroby	Nárast tržieb	Eur	122 319,59

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 - Vybavenie pracoviska prípravy materiálu a prípravy výroby	09/2009	09/2009
Aktivita 2 - Vybavenie pracoviska výroby	09/2009	09/2009
Aktivita 3 - Vybavenie pracoviska dokončenia výroby	09/2009	09/2009
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	09/2009	09/2009
Publicita a informovanosť	09/2009	09/2009

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	145 223,40	-	145 223,40	Aktivita 1 - Vybavenie pracoviska prípravy materiálu a prípravy výroby
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	85 142,40	-	85 142,40	Aktivita 2 - Vybavenie pracoviska výroby
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	87 797,91	-	87 797,91	Aktivita 3 - Vybavenie pracoviska dokončenia výroby
CELKOVO	318 163,71		318 163,71	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Aktivita 1 - Vybavenie pracoviska prípravy materiálu a prípravy výroby	145 223,40		145 223,40
Aktivita 2 - Vybavenie pracoviska výroby	85 142,40		85 142,40
Aktivita 3 - Vybavenie pracoviska dokončenia výroby	87 797,91		87 797,91
Podporné aktivity			
Riadenie projektu			
Publicita a informovanosť			
CELKOVO	318 163,71		318 163,71

Rozpočet projektu

Názov výdavku	MJ	Jednotková cena		Počet jednotiek	Celkom		Oprávnený výdavok		Neoprávnený výdavok		Intenzita* pomoci	NFP		termín realizácie	
		v Sk	v Eur		v Sk	v Eur	v Sk	v Eur	v Sk	v Eur		v Sk	v Eur	od	do
Ohybačka plechu	1	990 000,00	32 861,98	1,00	990 000,00	32 861,98	990 000,00	32 861,98				495 000,00	16 430,99	sept 09	sept 09
nožnice typ 10 mm	1	2 655 000,00	88 129,85	1,00	2 655 000,00	88 129,85	2 655 000,00	88 129,85				1 327 500,00	44 064,93	sept 09	sept 09
strojná píla	1	585 000,00	19 418,44	1,00	585 000,00	19 418,44	585 000,00	19 418,44				292 500,00	9 709,22	sept 09	sept 09
ručná plazma	1	365 000,00	12 115,78	1,00	365 000,00	12 115,78	365 000,00	12 115,78				182 500,00	6 057,89	sept 09	sept 09
stacionárna hydraulická ruka	1	1 980 000,00	65 723,96	1,00	1 980 000,00	65 723,96	1 980 000,00	65 723,96				990 000,00	32 861,98	sept 09	sept 09
stacionárna pneumatická jednotka	1	780 000,00	25 891,26	1,00	780 000,00	25 891,26	780 000,00	25 891,26				390 000,00	12 945,63	sept 09	sept 09
stacionárna zváracie jednotka	1	1 200 000,00	39 832,70	1,00	1 200 000,00	39 832,70	1 200 000,00	39 832,70				600 000,00	19 916,35	sept 09	sept 09
stacionárna jednotka olejového hospodárstva	1	325 000,00	10 788,02	1,00	325 000,00	10 788,02	325 000,00	10 788,02				162 500,00	5 394,01	sept 09	sept 09
vysokotlaké čistiace zariadenie	1	340 000,00	11 285,93	1,00	340 000,00	11 285,93	340 000,00	11 285,93				170 000,00	5 642,96	sept 09	sept 09
ručná plazma	1	365 000,00	12 115,78	1,00	365 000,00	12 115,78	365 000,00	12 115,78				182 500,00	6 057,89	sept 09	sept 09
		9 585 000,00	318 163,71		9 585 000,00	318 163,71	9 585 000,00	318 163,71	0,00	0,00		4 792 500,00	159 081,85	sept 09	sept 09